



	www.se.com
	<p>en DOCA0203EN PrismaSeT Active Installation Guide</p> <p>fr DOCA0203FR PrismaSeT Active Guide d'installation</p>

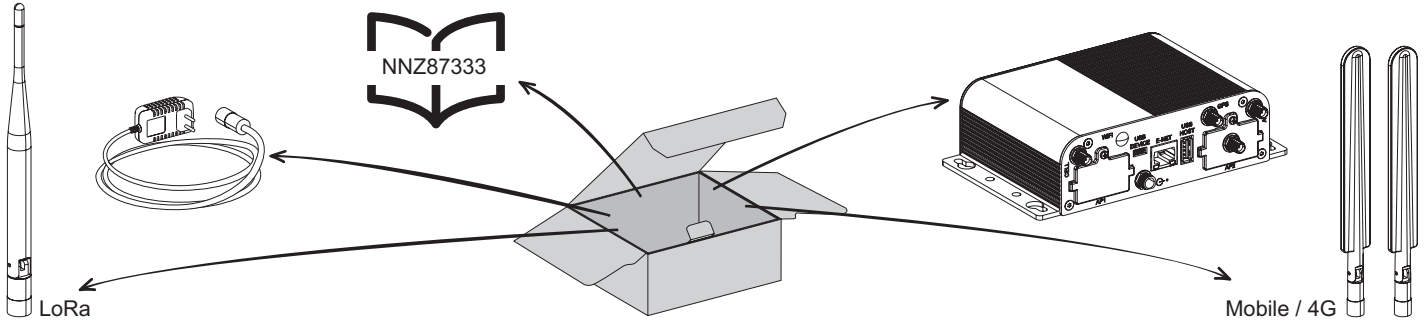
<p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. 	<p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. 	<p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. 	<p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen.
<p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. 	<p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. 	<p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none"> 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 	<p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

<p>UNEXPECTED EQUIPMENT OPERATION</p> <ul style="list-style-type: none"> This LoRa/4G Gateway is to be used only on LoRa network customized for Schneider Electric application. The user must not modify the firmware or the LoRa/4G Gateway configuration. <p>Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> Cette passerelle LoRa/4G doit être utilisée uniquement sur un réseau LoRa personnalisé pour l'application Schneider Electric. L'utilisateur ne doit pas modifier le firmware ou la configuration de la passerelle LoRa/4G. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner un dysfonctionnement de l'équipement.</p>	<p>FUNCIONAMIENTO INCORRECTO DEL EQUIPO</p> <ul style="list-style-type: none"> Este dispositivo solo debe utilizarse en la red LoRa personalizada para la aplicación de Schneider Electric. El usuario no puede modificar el firmware ni la configuración del dispositivo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.</p>	<p>UNERWARTETES GERÄTEVERHALTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> Dieses Gerät darf ausschließlich in einem LoRa-Netzwerk eingesetzt werden, das speziell auf die Anwendungen von Schneider Electric ausgerichtet ist. Der Benutzer ist nicht berechtigt, Änderungen an der Firmware oder der Gerätekonfiguration vorzunehmen. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.</p>
<p>FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA</p> <ul style="list-style-type: none"> Il presente dispositivo deve essere utilizzato solo su rete LoRa personalizzata per l'applicazione Schneider Electric. All'utente non è consentita alcuna modifica del firmware o della configurazione del dispositivo. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.</p>	<p>OPERAÇÃO INESPERADA DO EQUIPAMENTO</p> <ul style="list-style-type: none"> Este dispositivo deve ser usado apenas na rede LoRa personalizada para a aplicação Schneider Electric. O usuário não deve modificar o firmware ou a configuração do dispositivo. <p>A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.</p>	<p>意外的设备操作</p> <ul style="list-style-type: none"> 本设备只能用在专为 Schneider Electric 应用打造的 LoRa 网络中。 用户不得修改固件或设备配置。 <p>不遵循上述说明可能导致设备损坏。</p>	<p>НЕЗАПЛАНИРОВАННАЯ РАБОТА ОБОРУДОВАНИЯ</p> <ul style="list-style-type: none"> Данное устройство должно использоваться только в сети LoRa, адаптированной к условиям применения, которые определены компанией Schneider Electric. Пользователю запрещается модифицировать встроенное программное обеспечение или конфигурацию устройства. <p>Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>

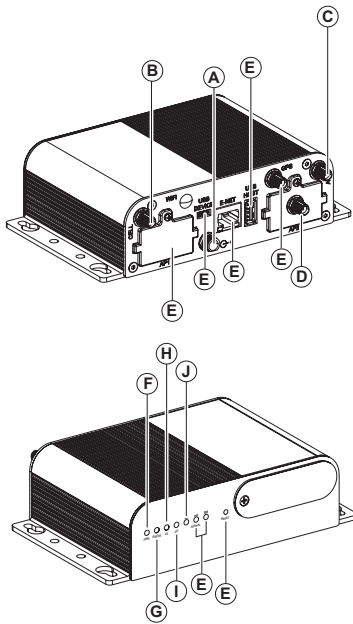
1

Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Se requiere para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / 必备安装工具 / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа



2

Description / Description / Descripción / Beschreibung / Legenda / Descrição / 描述 / Описание /



en

- A** Power socket, 9,32 V \equiv power receptacle for provided power cord.
- B** CELL: Primary GSM antenna socket.
- C** AUX: Secondary GSM antenna socket.
- D** AP2: LoRa antenna socket.
- E** Not used.
- F** PWR LED: On (green) when the LoRa/4G Gateway is powered.
- G** STATUS LED: LoRa/4G Gateway status. Blinks in normal condition.
- H** LS LED: Link status. Blinks when the GSM/4G connection is established.
- I** CD LED: Carried Detect. The LoRa/4G Gateway firmware is operational. Note: The connection with the server may not be established.
- J** SIGNAL LED: The LoRa/4G Gateway is connected and ready to be used into the system.

fr

- A** Prise de courant, 9,32 V \equiv prise d'alimentation pour le cordon d'alimentation fourni.
- B** CELL : Prise d'antenne GSM primaire.
- C** AUX : Prise d'antenne GSM secondaire.
- D** AP2 : Prise d'antenne LoRa.
- E** Non utilisé.
- F** PWR LED : Allumée (verte) lorsque la passerelle LoRa/4G est sous tension.
- G** STATUS LED : État de la passerelle LoRa/4G. Clignote en condition normale.
- H** LS LED : État de la liaison. Clignote lorsque la connexion GSM/4G est établie.
- I** CD LED : Détection effectuée. Le firmware de la passerelle LoRa/4G est opérationnel. Note : La connexion avec le serveur peut ne pas être établie.
- J** SIGNAL LED : La passerelle LoRa/4G est connectée et prête à être utilisée dans le système.

es

- A** Toma de alimentación, receptáculo de alimentación de 9,32 V \equiv para el cable de alimentación incluido.
- B** CELL: conector de antena GSM principal.
- C** AUX: conector de antena GSM secundario.
- D** AP2: conector de antena LoRa.
- E** No se utiliza.
- F** LED PWR: encendido (verde) cuando la pasarela LoRa/4G está encendida.
- G** LED STATUS: estado de la pasarela LoRa/4G. Parpadea en estado normal.
- H** LED LS: estado del enlace. Parpadea cuando se ha establecido la conexión GSM/4G.
- I** LED CD: detección de firmware. El firmware de la pasarela LoRa/4G está operativo.
- J** LED DE SEÑAL: la pasarela LoRa/4G está conectada y lista para usarla en el sistema.

de

- A** Netzbuchse: Steckdose 9,32-V \equiv für mitgeliefertes Netzkabel.
- B** CELL: Primärer GSM-Antennenanschluss.
- C** AUX: Sekundärer GSM-Antennenanschluss.
- D** AP2: LoRa-Antennenanschluss.
- E** Nicht verwendet.
- F** PWR-LED: Ein (grün), wenn LoRa/4G-Gateway mit Spannung versorgt.
- G** STATUS-LED: Status des LoRa/4G-Gateways.
- H** LS-LED: Verbindungsstatus. Blinkt bei hergestellter GSM/4G-Verbindung.
- I** CD-LED: Firmwareerkennung. Die Firmware des LoRa/4G-Gateways ist funktionstüchtig. Hinweis: Es wurde ggf. keine Verbindung zum Server hergestellt.
- J** SIGNAL-LED: LoRa/4G-Gateway verbunden und im System einsatzbereit.

it

- A** Presa di corrente, 9,32 V \equiv presa di alimentazione per cavo di alimentazione in dotazione.
- B** CELL: presa antenna GSM principale.
- C** AUX: presa antenna GSM secondaria.
- D** AP2: presa antenna LoRa.
- E** Non utilizzato.
- F** LED PWR: acceso (verde) quando il gateway LoRa/4G è alimentato.
- G** LED STATUS: stato gateway LoRa/4G. Lampeggia in condizione normale.
- H** LED LS: stato collegamento. Lampeggia quando è stabilita la connessione GSM/4G.
- I** LED CD: firmware rilevato. Il firmware del gateway LoRa/4G è operativo. Nota: la connessione con il server potrebbe non essere stabilita.
- J** LED SEGNALE: il gateway LoRa/4G è collegato e pronto per l'uso nel sistema.

pt

- A** Tomada de alimentação, receptáculo de alimentação de 9,32 V \equiv para cabo de alimentação fornecido.
- B** CELL: soquete de antena GSM primária.
- C** AUX: soquete de antena GSM secundária.
- D** AP2: soquete de antena LoRa.
- E** Não usado.
- F** LED PWR: ligado (verde) quando o Gateway LoRa/4G estiver ligado.
- G** LED DE STATUS: status do gateway LoRa/4G. Pisca em condições normais.
- H** LED LS: status do link. Pisca quando a conexão GSM/4G é estabelecida.
- I** LED CD: firmware detectado. O firmware do Gateway LoRa/4G está operacional. Observação: a conexão com o servidor pode não ser estabelecida.
- J** LED DE SINAL: o Gateway LoRa/4G está conectado e pronto para ser usado no sistema.

zh

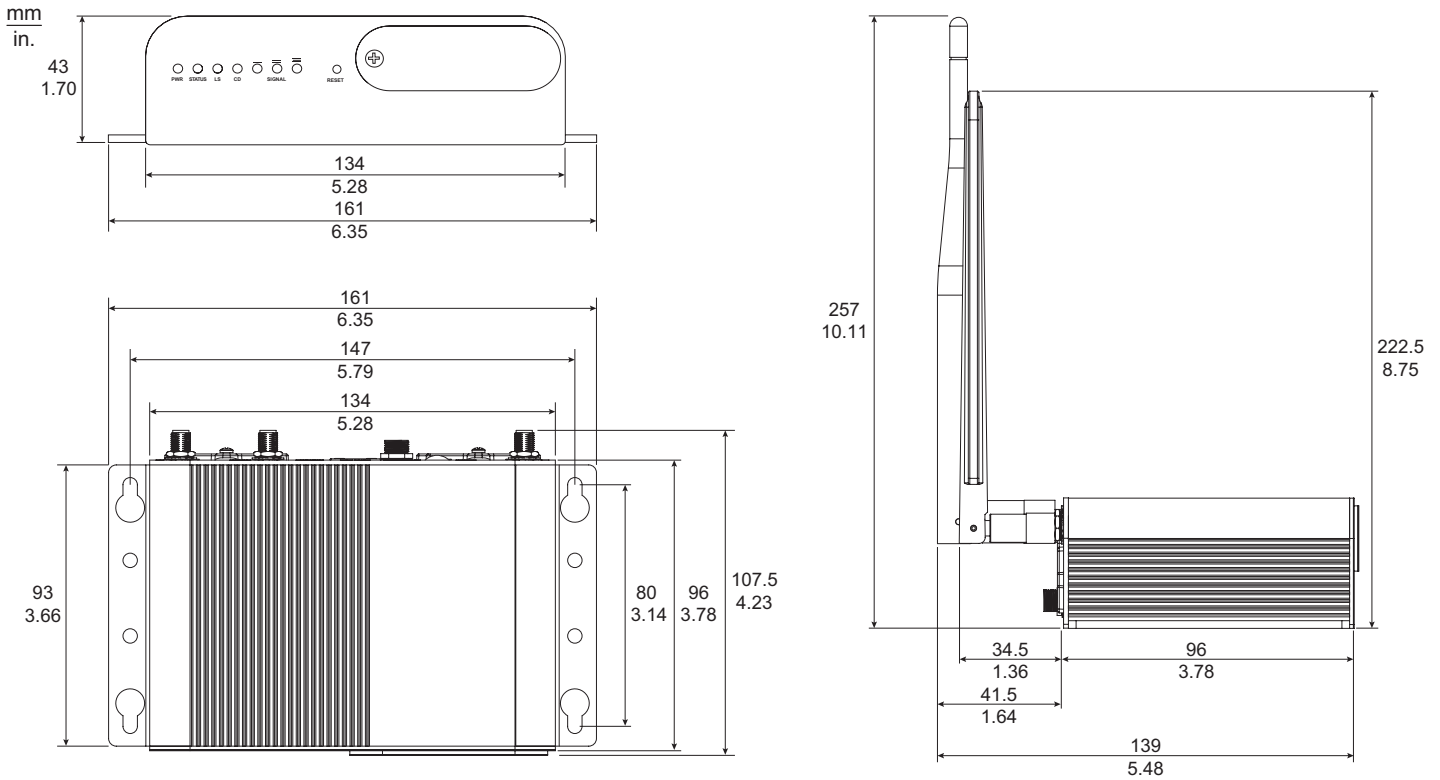
- A** 电源插口, 9,32 V 电源插座, 用于插入产品随附的电源线。
- B** CELL: 主 GSM 天线插口。
- C** AUX: 辅助 GSM 天线插口。
- D** AP2: LoRa 天线插口。
- E** 未使用。
- F** PWR LED: LoRa/4G 网关通电时, 此指示灯亮起 (绿色)。
- G** STATUS LED: LoRa/4G 网关状态。正常情况下, 此指示灯闪烁。
- H** LS LED: 链路状态。建立 GSM/4G 连接后, 此指示灯闪烁。
- I** CD LED: 固件检测。LoRa/4G 网关固件运行正常。注: 可能未建立与服务器的连接。
- J** 信号 LED: LoRa/4G 网关已连接, 且即可用到系统中。

ru

- A** Розетка электропитания, электрическая розетка 9,32 В пост. тока для поставляемого шнура электропитания.
- B** CELL: разъем основной антенны GSM.
- C** AUX: разъем дополнительной антенны GSM.
- D** AP2: разъем антенны LoRa.
- E** Не используется.
- F** СВЕТОДИОД ПИТАНИЯ: вкл. (зеленый), когда на шлюз LoRa/4G подается электропитание.
- G** СВЕТОДИОД СОСТОЯНИЯ: состояние шлюза LoRa/4G. Мигает при нормальном состоянии.
- H** СВЕТОДИОД LS: состояние канала связи мигает, когда установлено соединение GSM/4G.
- I** СВЕТОДИОД CD: обнаружение встроенного программного обеспечения. Встроенное программное обеспечение шлюза LoRa/4G готово к эксплуатации. Примечание. Подключение к серверу может быть не установлено.
- J** СВЕТОДИОД СИГНАЛА: шлюз LoRa/4G подключен и готов к использованию в системе.

3

Dimensions / Dimensions / Dimensiones / Abmessungen / Misura d'ingombro / Dimensões / 尺寸 / Размеры



4

Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / 安装 / Установка

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

<p>LOSS OF COMMUNICATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● The LoRa/4G gateway must be physically installed: <ul style="list-style-type: none"> ○ on a stable support, ○ high up in an area with no traffic, ○ in a place where there is no humidity or condensation, ○ between 10 and 200 m (30 to 600 ft) from the PrismaSeT Active equipment, ○ a maximum of 2 floors above or below the PrismaSeT Active equipment. ● The LoRa/4G gateway must be connected to: <ul style="list-style-type: none"> ○ a protected electrical network, ○ a network powered by a UPS to maintain the alarm that signals a power outage, detected by the Wireless Panel Server. <p>Failure to comply with these instructions may cause poor signal reception by the LoRa/4G gateway, or damage to the equipment.</p>	<p>PERTE DE COMMUNICATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La passerelle LoRa/4G doit être installée physiquement : <ul style="list-style-type: none"> ○ sur un support stable, ○ dans un emplacement en hauteur et sans passage, ○ dans un emplacement sans humidité ni condensation, ○ entre 10 et 200 m (30 et 600 ft) des équipements PrismaSeT Active, ○ avec un espacement de 2 étages afin de conserver l'alarme d'absence de tension, détectée par le Wireless Panel Server. ● La passerelle LoRa/4G doit être raccordée à : <ul style="list-style-type: none"> ○ un réseau électrique protégé, ○ un réseau alimenté par un onduleur afin de conserver l'alarme d'absence de tension, détectée par le Wireless Panel Server. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mauvaise réception des signaux par la passerelle LoRa/4G ou des dommages sur les équipements.</p>	<p>PÉRDIDA DE COMUNICACIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La pasarela LoRa/4G debe estar instalada físicamente: <ul style="list-style-type: none"> ○ en un soporte estable, ○ en alto, en una zona sin tráfico, ○ en un lugar en el que no haya ni humedad ni condensación, ○ entre 10 y 200 m (entre 30 y 600 ft) con respecto al equipo PrismaSeT Active, ○ un máximo de 2 plantas por encima o por debajo del equipo PrismaSeT Active. ● La pasarela LoRa/4G debe estar conectada a: <ul style="list-style-type: none"> ○ una red eléctrica protegida, ○ una red alimentada mediante un SAI para mantener la alarma que indica una interrupción del suministro eléctrico, detectada por el Wireless Panel Server. <p>No cumplir estas instrucciones puede provocar una recepción de señal deficiente por la pasarela LoRa/4G o daños en el equipo.</p>	<p>VERLUST DER KOMMUNIKATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Das LoRa/4G-Gateway muss physisch installiert sein: <ul style="list-style-type: none"> ○ auf einer stabilen Trägerfläche, ○ in hoher Lage in einem Bereich ohne Verkehr, ○ an einem Standort ohne Feuchtigkeit oder Kondensation, ○ in einem Abstand zwischen 10 und 200 m zur PrismaSeT-Active-Anlage, ○ maximal 2 Stockwerke über oder unter der PrismaSeT-Active-Anlage. ● Das LoRa/4G-Gateway muss verbunden sein mit: <ul style="list-style-type: none"> ○ einem geschützten Stromnetz, ○ einem USV-gestützten Netzwerk zur Aufrechterhaltung des Alarms bei einem vom Wireless Panel Server erkannten Stromausfall. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann einen schlechten Signalempfang durch das LoRa/4G-Gateway oder eine Beschädigung der Anlage zur Folge haben.</p>
<p>PERDITA DI COMUNICAZIONE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Il gateway LoRa/4G deve essere installato fisicamente: <ul style="list-style-type: none"> ○ su un supporto stabile, ○ in posizione elevata in un'area senza traffico, ○ in un luogo senza umidità o condensa, ○ tra 10 e 200 m (da 30 a 600 ft) dall'apparecchiatura PrismaSeT Active, ○ con un massimo di 2 piani di separazione sopra o sotto l'apparecchiatura PrismaSeT Active. ● Il gateway LoRa/4G deve essere collegato a: <ul style="list-style-type: none"> ○ una rete elettrica protetta, ○ una rete alimentata da un UPS per mantenere l'allarme che segnala un'interruzione di alimentazione, rilevata dal Panel Server wireless. <p>La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare una cattiva ricezione del segnale da parte del gateway LoRa/4G o danni all'apparecchiatura.</p>	<p>PERDA DE COMUNICAÇÃO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● O gateway LoRa/4G deve ser fisicamente instalado: <ul style="list-style-type: none"> ○ em um suporte estável, ○ no alto de uma área sem tráfego, ○ em um lugar onde não há umidade ou condensação, ○ entre 10 e 200 m (30 a 600 pés) do equipamento PrismaSeT Ativo, ○ um máximo de 2 andares acima ou abaixo do equipamento PrismaSeT Ativo. ● O gateway LoRa/4G deve ser conectado a: <ul style="list-style-type: none"> ○ uma rede elétrica protegida, ○ uma rede alimentada por um UPS para manter o alarme que sinaliza uma interrupção de energia, detectada pelo servidor de painel sem fio. <p>O não cumprimento dessas instruções pode causar má recepção de sinal pelo gateway LoRa/4G ou danos para o equipamento.</p>	<p>丢失通讯</p> <ul style="list-style-type: none"> ● LoRa/4G 网关的物理安装必须满足以下要求: <ul style="list-style-type: none"> ○ 安装在稳定的支架上, ○ 安装在无人流、车流区域中,且安装在高处, ○ 安装位置应无湿气或冷凝, ○ 距离 PrismaSeT Active 设备 10 至 200 米 (30 至 600 英尺), ○ 安装在 PrismaSeT Active 设备上方或下方不超过 2 层楼的位置处。 ● LoRa/4G 网关必须连接到: <ul style="list-style-type: none"> ○ 受保护的电网, ○ 由 UPS 供电的电网, 以便保持断电报警功能, 此报警由 Wireless Panel Server 检测。 <p>如不遵守这些说明, 可能导致 LoRa/4G 网关信号接收不良, 或者损坏设备。</p>	<p>ПОТЕРЯ СВЯЗИ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Шлюз LoRa/4G должен быть физически установлен: <ul style="list-style-type: none"> ○ на прочной опоре; ○ на высоте на участках без дорожного движения; ○ в месте, где нет влажности и конденсации; ○ на расстоянии 10—200 м (30—600 футов) от оборудования PrismaSeT Active; ○ макс. на 2 этаже выше или ниже оборудования PrismaSeT Active. ● Шлюз LoRa/4G должен быть подключен к: <ul style="list-style-type: none"> ○ защищенной электрической сети; ○ сети, питаемой от ИБП, для подачи аварийных сигналов при отключении электропитания, которое обнаруживает Wireless Panel Server. <p>Несоблюдение этих инструкций может стать причиной плохого приема сигнала шлюзом LoRa/4G или повреждения оборудования.</p>

NOTICE / AVIS / AVISO / HINWEIS / AVVISO / AVISO / 注意 / УВЕДОМЛЕНИЕ

LOSS OF COMMUNICATION Do not reverse the connection of the LoRa and 4G antennas. Failure to comply with these instructions may cause poor signal reception by the LoRa/4G gateway.	PERTE DE COMMUNICATION N'inversez pas le branchement des antennes LoRa et 4G. Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mauvaise réception des signaux par la passerelle LoRa/4G.	PÉRDIDA DE COMUNICACIÓN No invierta la conexión de las antenas de LoRa y 4G. No cumplir estas instrucciones puede provocar una recepción de señal deficiente por la pasarela LoRa/4G.	VERLUST DER KOMMUNIKATION Die Verbindung der LoRa- und 4G-Antenne darf nicht umgekehrt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann einen schlechten Signalempfang durch das LoRa/4G-Gateway zur Folge haben.
PERDITA DI COMUNICAZIONE Non invertire la connessione delle antenne LoRa e 4G. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare una imperfetta ricezione del segnale da parte del gateway LoRa/4G.	PERDA DE COMUNICAÇÃO Não inverta a conexão das antenas LoRa e 4G. O não cumprimento dessas instruções pode causar má recepção de sinal pelo gateway LoRa/4G.	丢失通讯 不得反接 LoRa 和 4G 天线。 如不遵守这些说明，可能导致 LoRa/4G 网关信号接收不良。	ПОТЕРЯ СВЯЗИ Не меняйте полярность на обратную при подключении антенн LoRa и 4G. Несоблюдение этих инструкций может стать причиной плохого приема сигнала шлюзом LoRa/4G.



en

- There is no SIM card to be installed in the LoRa/4G gateway.
- The LoRa/4G gateway firmware is updated automatically when necessary.

it

- Non è presente alcuna scheda SIM da installare nel gateway LoRa/4G.
- Il firmware del gateway LoRa/4G viene caricato automaticamente quando necessario.

fr

- Aucune carte SIM n'est à installer dans la passerelle LoRa/4G.
- Le firmware de la passerelle LoRa/4G est mis à jour automatiquement lorsque cela est nécessaire.

pt

- Não há cartão SIM a ser instalado no gateway LoRa/4G.
- O firmware do gateway LoRa/4G é atualizado automaticamente quando necessário.

es

- En la pasarela LoRa/4G no se tiene que instalar ninguna tarjeta SIM.
- El firmware de la pasarela LoRa/4G se actualiza automáticamente cuando es necesario.

zh

- LoRa/4G 网关中不需要安装 SIM 卡。
- LoRa/4G 网关固件在必要时自动更新。

de

- Im LoRa/4G-Gateway muss keine SIM-Karte installiert werden.
- Die Firmware des LoRa/4G-Gateways wird nach Bedarf automatisch aktualisiert.

ru

- В шлюзе LoRa/4G нет установленной SIM-карты.
- При необходимости встроенное программное обеспечение шлюза LoRa/4G обновляется автоматически.

en

Use a smartphone to find the place with the best 4G signal reception to install the LoRa/4G.

it

Utilizzare uno smartphone per individuare la posizione con la migliore ricezione del segnale 4G per installare il LoRa/4G.

fr

Utilisez un smartphone pour localiser l'emplacement où la réception du signal 4G est la meilleure afin d'y installer la passerelle LoRa/4G.

pt

Use um smartphone para encontrar o lugar com a melhor recepção de sinal 4G para instalar o LoRa/4G.

es

Use un smartphone para encontrar el sitio en el que haya la mejor recepción de señal 4G para instalar la pasarela LoRa/4G.

zh

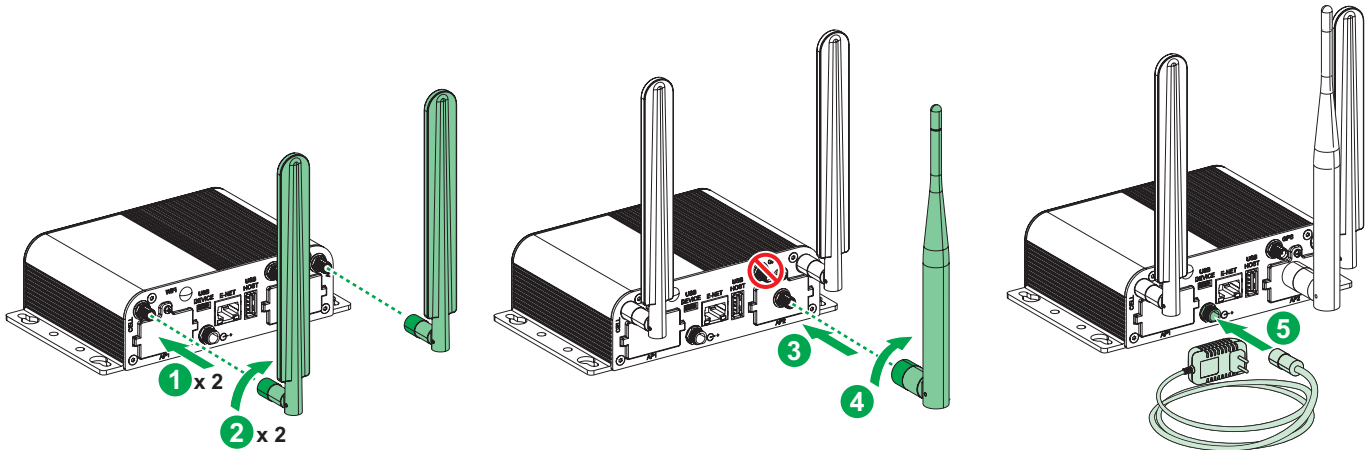
使用智能手机查找 4G 接收信号较佳的地方，作为 LoRa/4G 的安装点。

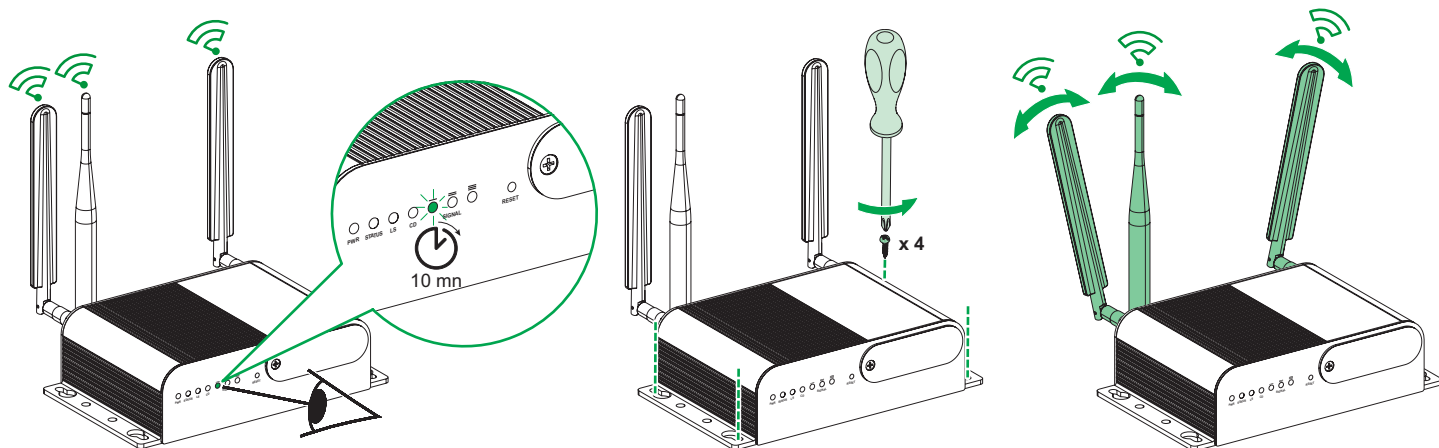
de

Verwenden Sie für die Installation des LoRa/4G ein Smartphone, um den Standort mit dem besten 4G-Signalempfang ausfindig zu machen.

ru

Используя смартфон, определите место с наилучшим приемом сигнала 4G, чтобы установить в нем шлюз LoRa/4G.



**en**

- Connect the LoRa/4G gateway to the power supply using the cable supplied:
 - the LoRa/4G gateway starts up automatically,
 - the Signal LED lights up when the 4G connection is established with the Schneider Electric system,
 - the first connection can take up to 10 minutes.
 - Attach the LoRa/4G gateway permanently in the chosen location. The LoRa/4G gateway is operational.
 - Check LoRa signal reception on each device:
 - when commissioning the Wireless Panel Server with the EcoStruxure Facility Expert application (recommended),
 - with the LoRa SMT10013 tester.
- For further information, consult the PrismaSeT Active **DOCA0203EN** installation guide.
- Install the antennas vertically and turn them to improve reception if necessary.

fr

- Raccordez la passerelle LoRa/4G au secteur à l'aide du cordon fourni :
 - la passerelle LoRa/4G se met en marche automatiquement,
 - le voyant SIGNAL s'allume lorsque la connexion 4G est établie avec le système Schneider Electric,
 - la première connexion peut durer 10 minutes.
 - Fixez la passerelle LoRa/4G définitivement à l'emplacement choisi. La passerelle LoRa/4G est opérationnelle.
 - Vérifiez la réception du signal LoRa sur chaque équipement :
 - lors de la mise en service du Wireless Panel Server avec l'application EcoStruxure Facility Expert (recommandé),
 - avec le testeur LoRa SMT10013.
- Pour plus d'informations, consultez le guide d'installation PrismaSeT Active **DOCA0203FR**.
- Installez les antennes verticalement, et orientez-les si besoin pour améliorer la réception.

es

- Conecte la pasarela LoRa/4G al suministro eléctrico con el cable suministrado:
 - la pasarela LoRa/4G se enciende automáticamente,
 - El LED de señal se ilumina cuando se establece la conexión 4G con el sistema,
 - la primera conexión puede tardar hasta 10 minutos.
 - Acople la pasarela LoRa/4G permanentemente en la ubicación elegida. La pasarela LoRa/4G está operativa.
 - Compruebe la recepción de señal de LoRa en cada dispositivo:
 - al poner en marcha el Wireless Panel Server con la aplicación EcoStruxure Facility Expert (recomendado),
 - con el comprobador LoRa SMT10013.
- Para obtener más información, consulte la guía de instalación de PrismaSeT Active **DOCA0203EN**.
- Instale las antenas en vertical y gírelas para mejorar la recepción si es necesario.

de

- Verbinden Sie das LoRa/4G-Gateway über das mitgelieferte Kabel mit der Spannungsversorgung:
 - Das LoRa/4G-Gateway wird automatisch gestartet,
 - Die Signal-LED leuchtet auf, sobald die 4G-Verbindung zum Schneider Electric-System hergestellt ist,
 - Der erste Verbindungsaufbau kann bis zu 10 Minuten in Anspruch nehmen.
 - Befestigen Sie das LoRa/4G-Gateway permanent am ausgewählten Standort. Das LoRa/4G-Gateway ist einsatzbereit.
 - Prüfen Sie den LoRa-Signalempfang für jedes Gerät:
 - bei der Inbetriebnahme des Wireless Panel Servers mit der Anwendung EcoStruxure Facility Expert (empfohlen),
 - mithilfe des LoRa-SMT10013-Prüfgeräts.
- Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch von PrismaSeT Active **DOCA0203EN**.
- Bringen Sie die Antennen vertikal an und drehen Sie sie, falls erforderlich, um den Empfang zu verbessern.

it

- Collegare il gateway LoRa/4G all'alimentazione con il cavo in dotazione:
 - il gateway LoRa/4G si avvia automaticamente,
 - il LED Segnale si illumina quando viene stabilita la connessione 4G con il sistema Schneider Electric,
 - la prima connessione può richiedere fino a 10 minuti.
 - Fissare il gateway LoRa/4G definitivamente nella posizione prescelta. Il gateway LoRa/4G è operativo.
 - Verificare la ricezione del segnale LoRa in ogni dispositivo:
 - quando si mette in servizio il Panel Server wireless con l'applicazione EcoStruxure Facility Expert (consigliato),
 - con il tester LoRa SMT10013.
- Per ulteriori informazioni, consultare la guida di installazione di PrismaSeT Active **DOCA0203EN**.
- Installare le antenne in verticale e ruotarle per migliorare la ricezione se necessario.

pt

- Conecte o gateway LoRa/4G à fonte de energia usando o cabo fornecido:
 - o gateway LoRa/4G inicia automaticamente,
 - o LED de sinal acende quando a conexão 4G é estabelecida com o sistema elétrico Schneider,
 - a primeira conexão pode levar até 10 minutos.
 - Conecte o gateway LoRa/4G permanentemente no local escolhido. O gateway LoRa/4G está operacional.
 - Verifique a recepção do sinal LoRa em cada dispositivo:
 - ao colocar o servidor de painel sem fio em operação com o aplicativo EcoStruxure Facility Expert (recomendado),
 - com o testador LoRa SMT10013.
- Para obter mais informações, consulte o guia de instalação do PrismaSeT Active **DOCA0203EN**.
- Instale as antenas verticalmente e gire-as para melhorar a recepção, se necessário.

zh

- 使用随附的电缆，将 LoRa/4G 网关连接到电源：
 - LoRa/4G 网关自动启动，
 - Schneider Electric 系统建立 4G 连接后，信号 LED 亮起，
 - 首次连接可能耗时 10 分钟。
 - 将 LoRa/4G 网关永久安装在所选择的位置。LoRa/4G 网关运行正常。
 - 在下列情况下，检查每台设备的 LoRa 信号接收：
 - 使用 EcoStruxure Facility Expert 应用程序（推荐）调试 Wireless Panel Server 时，
 - 使用 LoRa SMT10013 测试仪时。
- 有关更多信息，请参阅 PrismaSeT Active **DOCA0203EN** 安装指南。
- 垂直安装天线，必要时可转动调整，以改善信号接收质量。

ru

- Подключите шлюз LoRa/4G к источнику электропитания с помощью поставляемого кабеля:
 - запуск шлюза LoRa/4G выполняется автоматически,
 - светодиод сигнала начинает светиться, когда установлено подключение 4G с системой Schneider Electric,
 - для установления первого подключения может потребоваться до 10 минут.
 - Закрепите шлюз LoRa/4G в выбранном местоположении. Шлюз LoRa/4G готов к эксплуатации.
 - Проверьте прием сигнала LoRa на каждом устройстве:
 - при вводе в эксплуатацию Wireless Panel Server с использованием приложения EcoStruxure Facility Expert (рекомендуется),
 - с помощью устройства для тестирования сети LoRa SMT10013.
- Дальнейшую информацию см. в руководстве по установке PrismaSeT Active **DOCA0203EN**.
- Устанавливайте антенны вертикально и при необходимости поверните их для улучшения приема.

en

- Mobile Network Operator:
 - European Network Operators
- Cellular Performance:
 - 4G - LTE Category 4
- Cellular Falback:
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- Frequency Band (MHz):
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- Packet Data (LTE FDD):
 - Up to 150 Mbps peak downlink
 - Up to 50 Mbps peak uplink
- Input Voltage:
 - 9 VDC 1.7 A input provided to 100 - 240 VAC 50/60 Hz external adaptor or fused DC Power Cable
- Processor and Memory:
 - ARM9 processor with 32-Bit ARM and 16-Bit Thumb instruction sets
 - 400 MHz
 - 16 K Data Cache
 - 256 MB Flash Memory
 - 16 K Instruction Cache
 - 128 x 16 M DDR RAM
- LoRa Specifications (-868 models):
 - Frequency Band: 868 MHz
 - Channel Plan: EU868 (EU863 - 870)
 - Channel Capacity: 8 - channels (half - duplex)
 - Maximum Output Power: Maximum EIRP: 14 dBm - 27 dBm
- Note: Maximum EIRP is 14 dBm for most of the band, except 27 dBm at 869.4 - 869.65 MHz
- Connectors:
 - Power: 2.5 mm miniature barrel jack
 - AP1, AP2: MultiTech mCard LoRa/4G Gateway Accessory Cards
 - Antennas: Cellular, GPS, LoRa; female SMA / LoRa; reverse polarity female SMA
- Physical Description:
 - Weight: 0.45 kg (1.0 lbs) with two accessory cards installed
 - Chassis Type: Anodized aluminium (blue) Designed for IP30 Rating
- Environmental:
 - Operating Temperature: -30° to +70° C (-22° to +158° F)
 - Storage Temperature: -40° to +85° C (-40° to +185° F)
 - Humidity: 20% - 90% RH, non-condensing
- Certifications:
 - EMC Compliance: EN 55032 Class A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301 489-52
 - Radio Compliance: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Safety: IEC 62368-1
 - Network: GCF Certified Cell Module
 - Quality: MIL-STD-810G: High Temp, Low Temp, Random Vibration. SAE J1455: Transit Drop and Handling Drop, Random Vibration, Swept-Sine Vibration. IEC60068-2-1: Cold Temp. IEC60068-2-2: Dry Heat

fr

- Opérateur de réseau mobile :
 - Opérateurs de réseaux européens
- Performance cellulaire :
 - 4G - LTE Catégorie 4
- Repli cellulaire :
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- Bande de fréquences (MHz) :
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- Données de paquet (LTE FDD) :
 - Jusqu'à 150 Mbps en crête en liaison descendante
 - Jusqu'à 50 Mbps en crête en liaison montante
- Tension d'entrée :
 - 9 VDC 1.7 A entrée prévue pour un adaptateur externe 100 - 240 VAC 50/60 Hz ou un câble d'alimentation DC à fusible
- Processeur et mémoire :
 - Processeur ARM9 avec ensemble d'instructions ARM 32 bits et Thumb 16 bits
 - 400 MHz
 - Cache de données 16 K
 - 256 MB Mémoire flash
 - Cache d'instructions 16 K
 - 128 x 16 M DDR RAM
- Spécifications LoRa (modèles -868) :
 - Bande de fréquences : 868 MHz
 - Plan des canaux : EU868 (EU863 - 870)
 - Capacité des canaux : 8 - canaux (semi - duplex)
 - Puissance de sortie maximale : Maximum EIRP : 14 dBm - 27 dBm
- Note : Maximum EIRP est 14 dBm pour la majeure partie de la bande, sauf 27 dBm à 869.4 - 869.65 MHz
- Connecteurs :
 - Puissance : connecteur miniature cylindrique de 2,5 mm
 - AP1, AP2 : cartes accessoires pour passerelles MultiTech mCard LoRa/4G
 - Antennes : cellulaire, GPS, LoRa ; prise femelle SMA / LoRa ; prise femelle SMA à polarité inversée
- Description physique :
 - Poids : 0.45 kg (1.0 lbs) avec deux cartes d'accessoires installées
 - Type de châssis : aluminium anodisé (bleu) pour indice IP30
- Environnement :
 - Température de fonctionnement : -30° à +70° C (-22° à +158° F)
 - Température de stockage : -40° à +85° C (-40° à +185° F)
 - Humidité : 20% - 90% RH, sans condensation
- Certifications :
 - EMC Conformité : EN 55032 Class A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - Conformité radio : EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Sécurité : IEC 62368-1
 - Réseau : module cellulaire certifié GCF
 - Qualité : MIL-STD-810G : haute température, basse température, vibration aléatoire. SAE J1455 : chutes durant le transport et la manutention, vibration aléatoire, vibration sinusoïdale. CEI60068-2-1 : basse température CEI60068-2-2: chaleur sèche

es

- Operador de red:
 - Operadores de red europeos
- Rendimiento móvil:
 - 4G - LTE categoría 4
- Comutación por error de datos móviles:
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- Banda de frecuencia (MHz):
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- Datos de paquete (LTE FDD):
 - Hasta 150 Mbps de bajada
 - Hasta 50 Mbps de subida
- Tensión de entrada:
 - entrada de 9 VCC 1,7 A proporcionada a adaptador externo de 100 - 240 VCA 50/60 Hz o cable de alimentación CC con fusible
- Procesador y memoria:
 - procesador ARM9 con conjuntos de instrucciones ARM de 32 bits y Thumb de 16 bits
 - 400 MHz
 - Caché de datos de 16 K
 - Memoria flash de 256 MB
 - Caché de instrucciones de 16 K
 - DDR RAM 128 x 16 M
- Especificaciones de LoRa (modelos -868):
 - Banda de frecuencia: 868 MHz
 - Plan de canales: EU868 (EU863 - 870)
 - Capacidad de canales: 8 canales (half duplex)
 - Potencia de salida máxima: PIRE máximo: 14 dBm - 27 dBm
- Nota: El PIRE máximo es de 14 dBm para mayoría de la banda, excepto 27 dBm a 869.4 - 869.65 (MHz)
- Conectores:
 - Alimentación: conector de alimentación analógico en miniatura de 2,5 mm
 - AP1, AP2: tarjetas de accesorio de pasarela MultiTech mCard LoRa/4G
 - Antenas: datos móviles, GPS, LoRa; SMA/LoRa hembra; SMA hembra de polaridad inversa
- Descripción física:
 - Peso: 0,45 kg (1,0 lb) con dos tarjetas de accesorio instaladas
 - Tipo de chasis: aluminio anodizado (azul) diseñado para clasificación IP30
- Características ambientales:
 - Temperatura de funcionamiento: de -30° a +70° C (de -22° a +158° F)
 - Temperatura de almacenamiento: de -40° a +85° C (de -40° a +158° F)
 - Humedad: del 20 % al 90 % de HR, sin condensación
- Certificaciones:
 - Compatibilidad electromagnética: EN 55032 Clase A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - Compatibilidad con radio: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Seguridad: IEC 62368-1
 - Red: módulo de datos móviles con certificación GCF
 - Calidad: MIL-STD-810G: alta temperatura, baja temperatura, vibración aleatoria. SAE J1455: caídas durante transporte y manipulación, vibración aleatoria, vibración de barrido sinusoidal. IEC60068-2-1: temperaturas frías. IEC60068-2-2: calor seco

de

- Mobilfunkanbieter:
 - Europäische Netzbetreiber
- Mobilfunkleistung:
 - 4G - LTE-Kategorie 4
- Mobilfunk-Ausweichlösung:
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- Frequenzband (MHz):
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- Paketdaten (LTE FDD):
 - Bis 150 Mbit/s Spitzenwert Downlink
 - Bis 50 Mbit/s Spitzenwert Uplink
- Eingangsspannung:
 - 9 VDC / 1,7 A, Einspeisung über externen Adapter 100 - 240 VAC / 50/60 Hz oder gesichertes DC-Netzkaabel
- Prozessor und Arbeitsspeicher:
 - Prozessor ARM9 mit Befehlssätzen ARM 32-Bit und Thumb 16-Bit
 - 400 MHz
 - Datencache 16 K
 - Flash-Speicher: 256 MB
 - Befehls-cache 16 K
 - RAM 128 x 16 M DDR
- LoRa-Kenndaten (-868-Modelle):
 - Frequenzband: 868 MHz
 - Kanalplan: EU868 (EU863 - 870)
 - Kanalkapazität: 8 - Kanäle (Half - Duplex)
 - Max. Ausgangsleistung: Max. EIRP: 14 dBm - 27 dBm
- Hinweis: Max. EIRP = 14 dBm für den Großteil des Bands, außer 27 dBm bei 869,4 - 869,65 (MHz)
- Anschlüsse:
 - Netz: Miniatur-Hohlbuchse 2,5 mm
 - AP1, AP2: Zubehörkarten für LoRa/4G-Gateway MultiTech-mCard
 - Antennen: Mobilfunk, GPS, LoRa; SMA/LoRa-Buchse; SMA-Buchse mit umgekehrter Polarität
- Physische Beschreibung:
 - Gewicht: 0,45 kg mit zwei installierten Zubehörkarten
 - Gehäusertyp: Eloxiertes Aluminium (blau), ausgelegt für IP30-Schutzart
- Umgebungsspezifische Kenndaten:
 - Betriebstemperatur: -30° bis +70° C (-22° bis +158° F)
 - Lagertemperatur: -40° bis +85° C (-40° bis +185° F)
 - Luftfeuchtigkeit: 20% - 90% RH, nicht kondensierend
- Zertifizierungen:
 - EMV-Konformität: EN 55032 Klasse A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - Funktechnische Konformität: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Sicherheit: IEC 62368-1
 - Netzwerk: GCF-zertifiziertes Mobilfunkmodul
 - Qualität: MIL-STD-810G: Hochtemperatur, Tieftemperatur, Regellose Schwingungen. SAE J1455: Fall auf dem Transportweg und bei der Handhabung, Regellose Schwingungen, Gleitsinus-Schwingungen. IEC60068-2-1: Kälte. IEC60068-2-2: Trockene Hitze.

it

- **Operatore di rete mobile:**
 - Operatori di rete europei
- **Prestazioni cellulari:**
 - 4G - LTE Categoria 4
- **Fallback cellulare:**
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- **Banda frequenza (Mhz):**
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- **Packet Data (LTE FDD):**
 - Fino a 150 Mbps di picco in downlink
 - Fino a 50 Mbps di picco in uplink
- **Tensione di ingresso:**
 - 9 VCC 1,7 A ingresso fornito per adattatore esterno 100 - 240 VCA 50/60 Hz o cavo di alimentazione CC protetto da fusibile
- **Processore e memoria:**
 - Processore ARM9 con set di istruzioni 32 bit ARM e 16 bit Thumb
 - 400 MHz
 - Cache dati 16 K
 - Memoria flash 256 MB
 - Cache istruzione 16 K
 - RAM DDR 128 x 16 M
- **Specifiche LoRa (modelli -868):**
 - Banda di frequenza: 868 MHz
 - Piano canali: EU868 (EU863 - 870)
 - Capacità canali: 8 - canali (half - duplex)
 - Potenza massima di uscita: EIRP max: 14 dBm - 27 dBm
- Nota:** EIRP è max 14 dBm per la maggior parte delle bande, tranne 27 dBm a 869,4 - 869,65 (MHz)
- **Connettori:**
 - Alimentazione: connettore cilindrico in miniatura 2,5 mm
 - AP1, AP2: schede accessorio gateway MultiTech mCard LoRa/4G
 - Antenne: cellulare, GPS, LoRa; femmina SMA / LoRa; femmina polarità inversa SMA
- **Descrizione fisica:**
 - Massa: 0,45 kg (1,0 lbs) con due schede accessorie installate
 - Tipo telaio: alluminio anodizzato (blu)
- Progettato per classificazione IP30
- **Specifiche ambientali:**
 - Temperatura di funzionamento: da -30° a +70 °C (da -22° a +158 °F)
 - Temperatura di stoccaggio: da -40° a +85 °C (da -40° a +185 °F)
 - Umidità: 20% - 90% UR, non condensante
- **Certificazioni:**
 - Conformità EMC: EN 55032 Classe A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - Conformità radio: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Sicurezza: IEC 62368-1
 - Rete: modulo cell certificato GCF
 - Qualità: MIL-STD-810G: alta temp, bassa temp, vibrazione casuale. SAE J1455: caduta in movimento e caduta da fermo, vibrazione casuale, vibrazione frequenza variabile. IEC60068-2-1: bassa temp. IEC60068-2-2: caldo secco

pt

- **Operador de rede móvel:**
 - Operadores de rede europeias
- **Desempenho de celular:**
 - 4G - LTE Categoria 4
- **Reversão (fallback) de celular:**
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- **Faixa de frequência (MHz):**
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- **Dados do pacote (LTE FDD):**
 - Downlink de pico de até 150 Mbps
 - Uplink de pico de até 50 Mbps
- **Tensão de entrada:**
 - 9 VCC 1,7 Uma entrada fornecida para 100 - 240 VCA 50/60 Hz adaptador externo ou cabo de alimentação CC fundido
- **Processador e memória:**
 - Processador ARM9 com BRAÇO de 32 bits e conjuntos de instruções Thumb de 16 bits
 - 400 MHz
 - Cache de dados de 16 K
 - Memória flash de 256 MB
 - Cache de instruções 16 K
 - RAM DDR 128 x 16 M
- **Especificações LoRa (modelos -868):**
 - Faixa de frequência: 868 MHz
 - Plano de canais: EU868 (EU863 - 870)
 - Capacidade do canal: 8 - canais (metade - dúplex)
 - Potência máxima de saída: EIRP máximo: 14 dBm - 27 dBm
- Observação:** a EIRP máxima é de 14 dBm para a maior parte da banda, exceto 27 dBm a 869,4 - 869,65 (MHz)
- **Conectores:**
 - Potência: jack barrel em miniatura 2,5 mm
 - AP1, AP2: cartões acessórios do gateway LoRa/4G do mCard MultiTech
 - Antenas: celular, GPS, LoRa; SMA/LoRa fêmea; SMA fêmea de polaridade reversa
- **Descrição física:**
 - Peso: 0,45 kg (1,0 lb) com duas placas acessórias instaladas
 - Tipo de chassis: alumínio anodizado (azul) Projetado para classificação IP30
- **Ambiental:**
 - Temperatura de operação: -30° a +70°C (-22° a +158° F)
 - Temperatura de armazenamento: -40° a +85°C (-40° a + 185°F)
 - Umidade: 20% - 90% RH, sem condensação
- **Certificações:**
 - Conformidade EMC: EN 55032 Classe A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - Conformidade de rádio: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Segurança: IEC 62368-1
 - Rede: Módulo Celular Certificado GCF
 - Qualidade: MIL-STD-810G: Alta Temp, Baixa Temp, Vibração Aleatória. SAE J1455: Transit Drop and Handling Drop, Random Vibration, Swept-Sine Vibration. IEC60068-2-1: Temp. fria IEC60068-2-2: Calor seco

zh

- **移动网络运营商:**
 - 欧洲网络运营商
- **蜂窝网络制式:**
 - 4G - LTE Category 4
- **蜂窝网络回落:**
 - 3G - HSPA+, 2G - GPRS
- **频段 (MHz):**
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- **包数据 (LTE FDD):**
 - 下行链路峰值高达 150 Mbps
 - 上行链路峰值高达 50 Mbps
- **输入电压:**
 - 9 VDC 1.7 A 输入, 提供给 100-240 VAC 50/60 Hz 外部适配器或带熔断器的 DC 电源线
- **处理器和内存:**
 - ARM9 处理器, 支持 32 位 ARM 和 16 位 Thumb 指令集
 - 400 MHz
 - 16 K 数据缓存
 - 256 MB 闪存
 - 16 K 指令缓存
 - 128 x 16 M DDR RAM
- **LoRa 规格 (-868 型号):**
 - 频段: 868 MHz
 - 通道制式: EU868 (EU863 - 870)
 - 通道容量: 8 通道 (半双工)
 - 最大输出功率: 最大 EIRP: 14 dBm - 27 dBm
- 注:** 对于大部分频段而言, 最大 EIRP 为 14 dBm, 但在 869.4 - 869.65 (MHz) 频段下, 最大 EIRP 为 27 dBm
- **接口:**
 - 电源: 2.5 毫米微型 Barrel 接口
 - AP1、AP2: MultiTech mCard LoRa/4G 网关附属卡
 - 天线: 蜂窝、GPS、LoRa; SMA / LoRa 母接口; SMA 反极性母接口
- **物理规格:**
 - 重量: 0.45 kg (1.0 lbs), 含两张附属卡
 - 机架类型: 阳极氧化铝 (蓝色), 设计用于 IP30 级防护
- **环境:**
 - 工作温度: -30° 至 +70° C (-22° 至 +158° F)
 - 存储温度: -40° 至 +85° C (-40° 至 +185° F)
 - 湿度: 20% - 90% RH, 无冷凝
- **认证:**
 - EMC 合规性: EN 55032 Class A, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - 射频辐射合规性: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - 安全: IEC 62368-1
 - 网络: GCF 认证的蜂窝网络模块
 - 质量: MIL-STD-810G: 高温、低温、随机振动。SAE J1455: 运输跌落、搬运跌落、随机振动、正弦扫频振动。IEC60068-2-1: 低温。IEC60068-2-2: 干热

ru

- **Оператор мобильной сети:**
 - Европейские сетевые операторы
- **Производительность мобильной связи:**
 - 4G — LTE категория 4
- **Аварийный режим мобильной связи:**
 - 3G — HSPA+, 2G — GPRS
- **Частотный диапазон (МГц):**
 - 4G: B1(2100), B3(1800), B7(2600), B8(900), B20(800), B28A(700)
 - 3G: B1(2100), B3(1800), B8(900)
 - 2G: B3(1800), B8(900)
- **Пакетные данные (LTE FDD):**
 - Пиковая скорость передачи до 150 Мбит/с по нисходящему каналу связи
 - Пиковая скорость передачи до 50 Мбит/с по восходящему каналу связи
- **Входное напряжение:**
 - входное напряжение 9 В пост. тока 1,7 А подается на внешний адаптер 100—240 В перем. тока 50/60 Гц или посредством кабеля для постоянного тока, защищенного плавким предохранителем
- **Процессор и память:**
 - процессор ARM9 с набором 32-битных команд ARM и 16-битных команд Thumb
 - 400 МГц
 - Кэш данных 16 Кбайт
 - Флэш-память 256 Мбайт
 - Кэш инструкций 16 Кбайт
 - ОЗУ 128 x 16 М DDR
- **Характеристики LoRa (модели -868):**
 - Частотный диапазон: 868 МГц
 - План каналов: EU868 (EU863-870)
 - Емкость каналов: 8 — каналы (полудуплексные)
 - Максимальная выходная мощность: Макс. эквивалентная мощность изотропного излучения (EIRP): 14—27 дБ на мВт
- Примечание.** Макс. EIRP составляет 14 дБ на мВт для большей части диапазона за исключением того, что она составляет 27 дБ на мВт для диапазона 869,4—869,65 (МГц)
- **Соединительные элементы:**
 - Питание: 2,5-мм миниатюрный цилиндрический штекер
 - AP1, AP2: платы расширения для шлюза LoRa/4G MultiTech mCard
 - Антенны: моб. связь, GPS, LoRa; охватывающее соединение SMA/LoRa; охватывающее соединение SMA с обратной полярностью
- **Физическое описание:**
 - Масса: 0,45 кг (1,0 фунта) с двумя установленными платами расширения
 - Тип шасси: анодированный алюминий (синий), рассчитано на степень защиты IP30
- **Окружающая среда:**
 - Рабочая температура: от -30 до +70 °C (от -22 до +158 °F)
 - Температура хранения: от -40 до +85 °C (от -40 до +185 °F)
 - Влажность: 20—90 % OB, без конденсации
- **Сертификации:**
 - Соответствие Директиве об ЭМС: EN 55032 Класс А, EN 301 489-3, EN 301 489-1, EN 301-489-52
 - Соответствие требованиям к радиооборудованию: EN 300 220-1, EN 300 220-2, EN 300 328-2, EN 301 511, EN 301 893, EN 301 908-1, EN 301 902-2, EN 301 908-13, EN 62311
 - Безопасность: IEC 62368-1
 - Сеть: сертифицированный модуль мобильной связи GCF
 - Качество: MIL-STD-810G: высокая темп., низкая темп., случайная вибрация. SAE J1455: удар при перевозке и удар при погрузке-разгрузке, случайная вибрация, вибрация, вызванная гармоническими колебаниями. IEC 60068-2-1: низкая темп. IEC 60068-2-2: сухое тепло

Radio Frequency Compliance Statements / Déclarations de conformité concernant l'exposition aux radiofréquences / Declaraciones de conformidad de radiofrecuencia / Konformitätserklärungen für Funkanlagen / Dichiarazioni sulla conformità alla radiofrequenza / Declarações de conformidade com rádio frequência

Europe / Europe / Europa / Europa / Europa / Europa

en

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries SAS, declares that the LoRa/4G Gateway SMT10014 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RED Directive 2014/53/EU.

The EU BE20121001 declaration of conformity can be downloaded on www.se.com/docs.

- Frequency ISM band 863-870 MHz.
- Maximum radio-frequency power transmitted: 14 dBm (25 mW).

fr

Déclaration de conformité UE

Par la présente, Schneider Electric Industries SAS déclare que la passerelle LoRa/4G SMT10014 est conforme aux normes principales et aux autres dispositions de la directive sur les appareils radioélectriques (RED) 2014/53/UE.

La déclaration de conformité UE BE20121001 est disponible en téléchargement sur le site

www.se.com/docs.

- Bande de fréquences ISM 863-870 MHz.
- Puissance maximale de radio-fréquence transmise : 14 dBm (25 mW).

es

Declaración conforme a la UE

Por el presente, Schneider Electric Industries SAS declara que el LoRa/4G Gateway SMT10014 cumple con los requisitos esenciales, así como con otras disposiciones relevantes, de la directiva RED 2014/53/UE.

La declaración UE de conformidad BE20121001 se puede descargar de www.se.com/docs.

- Banda ISM de frecuencia: 863-970 MHz.
- Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida: 14 dBm (25 mW).

de

EU-Konformitätserklärung

Schneider Electric Industries SAS erklärt hiermit, dass das LoRa/4G Gateway SMT10014 den grundlegenden Anforderungen wie auch anderen Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU für Funkanlagen entspricht.

Die EU-Konformitätserklärung BE20121001 kann von folgender Webseite heruntergeladen werden:

www.se.com/docs.

- ISM-Frequenzband 863 - 870 MHz
- Max. übertragene Funkfrequenzleistung: 14 dBm (25 mW).

it

Dichiarazione di conformità UE

Di seguito, Schneider Electric Industries SAS, dichiara che il LoRa 4G Gateway SMT10014 è conforme con i requisiti essenziali e altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità EU BE20121001 può essere scaricata da www.se.com/docs.

- Banda ISM frequenza 863-870 MHz.
- Potenza radiofrequenza massima trasmessa: 14 dBm (25 mW).

pt

Declaração de conformidade da UE

Por meio deste, a Schneider Electric Industries SAS declara que o LoRa 4G Gateway SMT10014 está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da Diretiva RED 2014/53/UE.

A declaração de conformidade UE BE20121001 pode ser baixada em www.se.com/docs.

- Faixa de frequência ISM 863-870 MHz.
- Potência de radiofrequência máxima transmitida: 14 dBm (25 mW).

Troubleshooting / Dépannage / Solución de problemas / Fehlerbehebung / Risoluzione dei problemi / Resolução de problemas / 故障排除 / Поиск и устранение неисправностей

en

Problem description	Probable causes	Solutions
I can't connect my LoRa/4G gateway: the LS LED (H) is off.	<ul style="list-style-type: none"> ● There is no 4G signal where the LoRa/4G is installed. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Check that the antenna is connected to the right socket. ● Turn the 4G antenna. ● Change the location of the LoRa/4G gateway to obtain a better signal (e.g. move the LoRa/4G gateway to a higher floor, or closer to a window). ● Contact Schneider Electric Customer Service.
I can't connect my LoRa/4G gateway: the LS LED (H) is on, the Signal LED (J) is off.	<ul style="list-style-type: none"> ● There is no connection with the Schneider Electric cloud. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Contact Schneider Electric Customer Service.
I can't connect one or more devices via my LoRa/4G gateway: the LS LED (H) is on and the Signal LED (J) is on.	<ul style="list-style-type: none"> ● One or more Wireless Panel servers have not been recognized. ● The signal between the Wireless Panel server and the LoRa/4G gateway is too weak. ● There is no LoRa connection between the Wireless Panel server(s) and the LoRa/4G gateway. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Restart the Wireless Panel server(s) to connect. ● Turn the LoRa/4G gateway LoRa antenna and/or move the Wireless Panel Server LoRa antenna. ● Check that the antennas are connected to the right socket. ● Check that the Wireless Panel Server to connect has LoRa reception using the LoRa Tester SMT10013. ● Reduce the distance or the number of walls between the Wireless Panel server to connect and the LoRa/4G gateway. ● If the above actions do not solve the problem: contact your installer.
My LoRa/4G gateway is not working and the PWR LED (F) is off.	<ul style="list-style-type: none"> ● The LoRa/4G gateway is not plugged in. ● The socket is not powered. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Connect the LoRa/4G gateway to the power supply. ● Check that your installation is powered. ● Contact Schneider Electric Customer Service.
After installation or after a power outage, some Wireless Panel servers are no longer connected to my LoRa/4G gateway.	<ul style="list-style-type: none"> ● Too many Wireless Panel servers are trying to connect to the network at the same time (Join LoRa procedure). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Sequentially restart the Wireless Panel servers that are not connected with a delay of 30 seconds between each Wireless Panel server.

fr

Description du problème	Causes probables	Solutions
Je n'arrive pas à connecter ma passerelle LoRa/4G : le voyant LS (H) est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il n'y a pas de signal 4G à l'emplacement de ma passerelle LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez que l'antenne est branchée sur la bonne prise. ● Orientez l'antenne 4G. ● Changez l'emplacement de la passerelle LoRa/4G pour obtenir un meilleur signal (exemple : déplacez la passerelle LoRa/4G à un étage supérieur, ou plus proche d'une fenêtre). ● Contactez le service client Schneider Electric.
Je n'arrive pas à connecter ma passerelle LoRa/4G : le voyant LS (H) est allumé et le voyant SIGNAL (J) est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il n'y a pas de connexion avec le cloud Schneider Electric. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Contactez le service client Schneider Electric.
Je n'arrive pas à connecter un ou plusieurs appareils via ma passerelle LoRa/4G : le voyant LS (H) est allumé et le voyant SIGNAL (J) est allumé.	<ul style="list-style-type: none"> ● Un ou plusieurs Wireless Panel servers n'ont pas été reconnus. ● Le signal entre le Wireless Panel server et ma passerelle LoRa/4G est trop faible. ● Il n'y a pas de connexion LoRa entre le ou les Wireless Panel Servers et ma passerelle LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Redémarrez le ou les Wireless Panel servers à connecter. ● Orientez l'antenne LoRa de la passerelle LoRa/4G et/ou déplacez l'antenne LoRa du Wireless Panel Server. ● Vérifiez que les antennes sont bien branchées sur la bonne prise. ● Vérifiez que le Wireless Panel Server à connecter a de la couverture LoRa avec l'aide du LoRa Tester SMT10013. ● Réduisez la distance ou le nombre de murs entre le Wireless Panel server à connecter et la passerelle LoRa/4G. ● Si les actions ci dessus n'ont pas résolu le problème : Contactez votre installateur.
Ma passerelle LoRa/4G ne fonctionne pas et le voyant PWR (F) est éteint.	<ul style="list-style-type: none"> ● Ma passerelle LoRa/4G n'est pas branchée. ● La prise n'est pas alimentée. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Branchez la passerelle LoRa/4G sur le secteur. ● Vérifiez qu'il y a du courant sur votre installation. ● Contactez le service client Schneider Electric.
Après installation ou après une coupure de courant, des Wireless Panel servers ne sont plus connectés à ma passerelle LoRa/4G.	<ul style="list-style-type: none"> ● Trop de Wireless Panel servers tentent de se connecter au réseau en même temps (Procédure Join LoRa). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Redémarrez les Wireless Panel servers non connectés de manière séquentielle avec un décalage de 30 secondes entre chaque Wireless Panel server.

7 Troubleshooting / Dépannage / Solución de problemas / Fehlerbehebung / Risoluzione dei problemi / Resolução de problemas / 故障排除 / Поиск и устранение неисправностей

es

Descripción del problema	Causas posibles	Soluciones
No puedo conectar mi pasarela LoRa/4G: el LED LS (H) está apagado.	<ul style="list-style-type: none"> No hay señal 4G en la ubicación de instalación de la pasarela LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe que la antena está conectada a la toma correcta. Gire la antena 4G. Cambie la ubicación de la pasarela LoRa/4G para conseguir una señal de más calidad (p. ej., mueva la pasarela LoRa/4G a una planta más alta o más cerca de una ventana). Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Schneider Electric.
No puedo conectar mi pasarela LoRa/4G: el LED LS (H) está encendido, el LED de señal (J) está apagado.	<ul style="list-style-type: none"> No hay conexión con la nube de Schneider Electric. 	<ul style="list-style-type: none"> Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Schneider Electric.
No puedo conectar uno o más dispositivos mediante mi pasarela LoRa/4G: el LED LS (H) está encendido y el LED de señal (J) está encendido.	<ul style="list-style-type: none"> Uno o más Wireless Panel Servers no se han reconocido. La señal entre el Wireless Panel Server y la pasarela LoRa/4G es demasiado débil. No hay conexión LoRa entre los Wireless Panel Server y la pasarela LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinicie los Wireless Panel Server que desea conectar. Gire la antena de la pasarela LoRa/4G o mueva la antena LoRa del Wireless Panel Server. Compruebe que las antenas están conectadas a la toma correcta. Compruebe que el Wireless Panel Server con el que desea conectar tiene recepción LoRa con el comprobador LoRa SMT10013. Reduzca la distancia o el número de paredes entre el Wireless Panel Server que desea conectar y la pasarela LoRa/4G. Si las medidas anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el instalador.
Mi pasarela LoRa/4G no funciona y el LED PWR (F) está apagado.	<ul style="list-style-type: none"> La pasarela LoRa/4G no está conectada. El conector no tiene alimentación. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte la pasarela LoRa/4G al suministro eléctrico. Compruebe que su instalación está encendida. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Schneider Electric.
Tras las instalación o después de una interrupción del suministro eléctrico, algunos Wireless Panel Servers dejan de estar conectados a mi pasarela LoRa/4G.	<ul style="list-style-type: none"> Demasiados Wireless Panel Servers están intentando conectarse a la red al mismo tiempo (procedimiento de unión a LoRa). 	<ul style="list-style-type: none"> De forma secuencial, reinicie los Wireless Panel Server con un retraso de 30 segundos entre cada Wireless Panel Server.

de

Problembeschreibung	Mögliche Ursachen	Lösungen
Ich kann mein LoRa/4G-Gateway nicht verbinden: Die LS-LED (H) ist aus.	<ul style="list-style-type: none"> An dem Standort, an dem LoRa/4G installiert ist, ist kein 4G-Signal vorhanden. 	<ul style="list-style-type: none"> Vergewissern Sie sich, dass die Antenne an die richtige Steckdose angeschlossen ist. Drehen Sie die 4G-Antenne. Wählen Sie einen anderen Standort für das LoRa/4G-Gateway aus, um den Signalempfang zu verbessern (installieren Sie das LoRa/4G-Gateway beispielsweise auf einem höheren Stockwerk oder in der Nähe eines Fensters). Wenden Sie sich an den Kundenservice von Schneider Electric.
Ich kann mein LoRa/4G-Gateway nicht verbinden: Die LS-LED (H) ist eingeschaltet, die Signal-LED (J) ist aus.	<ul style="list-style-type: none"> Es besteht keine Verbindung zur Schneider Electric-Cloud. 	<ul style="list-style-type: none"> Wenden Sie sich an den Kundenservice von Schneider Electric.
Ich kann eines oder mehrere Geräte nicht über mein LoRa/4G-Gateway verbinden: Die LS-LED (H) und die Signal-LED (J) sind eingeschaltet.	<ul style="list-style-type: none"> Einer oder mehrere Wireless Panel Server wurden nicht erkannt. Das Signal zwischen dem Wireless Panel Server und dem LoRa/4G-Gateway ist zu schwach. Es besteht keine LoRa-Verbindung zwischen dem/den Wireless Panel Server(n) und dem LoRa/4G-Gateway. 	<ul style="list-style-type: none"> Starten Sie den/die Wireless Panel Server neu, um eine Verbindung herzustellen. Drehen Sie die LoRa-Antenne des LoRa/4G-Gateways und/oder versetzen Sie die LoRa-Antenne des Wireless Panel Servers. Vergewissern Sie sich, dass die Antennen an die richtige Steckdose angeschlossen sind. Stellen Sie sicher, dass der Wireless Panel Server, zu dem eine Verbindung herzustellen ist, über LoRa-Empfang verfügt. Ziehen Sie dazu das LoRa-Testgerät SMT10013 heran. Verringern Sie den Abstand bzw. die Anzahl der Wände zwischen dem Wireless Panel Server, zu dem eine Verbindung hergestellt werden soll, und dem LoRa/4G-Gateway. Wenn sich das Problem durch die oben genannten Schritte nicht beheben lässt: Wenden Sie sich an den Installateur.
Mein LoRa/4G-Gateway funktioniert nicht und die PWR-LED (F) ist aus.	<ul style="list-style-type: none"> Das LoRa/4G-Gateway wurde nicht angeschlossen. Die Steckdose steht nicht unter Spannung. 	<ul style="list-style-type: none"> Verbinden Sie das LoRa/4G-Gateway mit der Spannungsversorgung (Stromnetz). Vergewissern Sie sich, dass Ihre Anlage mit Spannung versorgt wird. Wenden Sie sich an den Kundenservice von Schneider Electric.
Nach der Installation bzw. nach einem Stromausfall sind manche Wireless Panel Server nicht mehr mit meinen LoRa/4G-Gateway verbunden.	<ul style="list-style-type: none"> Zu viele Wireless Panel Server versuchen gleichzeitig, eine Verbindung zum Netzwerk herzustellen (Verfahren zur LoRa-Teilnahme). 	<ul style="list-style-type: none"> Starten Sie die nicht verbundenen Wireless Panel Server nacheinander in einem Abstand von jeweils 30 Sekunden neu.

it

Descrizione del problema	Cause possibili	Soluzioni
Impossibile collegare il gateway LoRa/4G: il LED LS (H) è spento.	<ul style="list-style-type: none"> Assenza del segnale 4G dove è installato il LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che l'antenna sia collegata alla presa corretta. Ruotare l'antenna 4G. Cambiare la posizione del gateway LoRa/4G per ottenere un segnale migliore (ad esempio, spostare il gateway LoRa/4G a un piano più alto o più vicino a una finestra). Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric.
Impossibile collegare il gateway LoRa/4G: il LED LS (H) è acceso, il LED Segnale (J) è spento.	<ul style="list-style-type: none"> Assenza di collegamento con il cloud Schneider Electric. 	<ul style="list-style-type: none"> Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric.
Impossibile collegare uno o più dispositivi tramite il gateway LoRa/4G: il LED LS (H) è acceso e il LED Segnale (J) è acceso.	<ul style="list-style-type: none"> Uno o più Panel Server wireless non sono stati riconosciuti. Il segnale tra il Panel Server wireless e il gateway LoRa/4G è troppo debole. Assenza di connessione LoRa tra i(i) Panel Server wireless e il gateway LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Riavviare i(i) Panel Server wireless per collegare. Ruotare l'antenna LoRa del gateway LoRa/4G e/o spostare l'antenna LoRa del Panel Server wireless. Verificare che le antenne siano collegate alla presa corretta. Verificare che il Panel Server wireless da collegare abbia ricezione LoRa mediante il tester LoRa SMT10013. Ridurre la distanza o il numero di pareti tra il Panel Server wireless da collegare e il gateway LoRa/4G. Se le azioni precedenti non risolvono il problema, rivolgersi all'installatore.
Il gateway LoRa/4G non funziona e il LED PWR (F) è spento.	<ul style="list-style-type: none"> Il gateway LoRa/4G non è collegato. La presa non è alimentata. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegare il gateway LoRa/4G all'alimentazione. Verificare che l'installazione sia alimentata. Contattare l'assistenza clienti Schneider Electric.
Dopo l'installazione o dopo un'interruzione di alimentazione, alcuni Panel Server wireless non sono più collegati al gateway LoRa/4G.	<ul style="list-style-type: none"> Troppi Panel Server wireless stanno cercando di collegarsi alla rete contemporaneamente (Procedura di unione a LoRa). 	<ul style="list-style-type: none"> Riavviare in sequenza i Panel Server wireless non collegati entro 30 secondi tra ciascun Panel Server wireless.

7 Troubleshooting / Dépannage / Solución de problemas / Fehlerbehebung / Risoluzione dei problemi / Resolução de problemas / 故障排除 / Поиск и устранение неисправностей

pt

Descrição do problema	Causas prováveis	Soluções
Não consigo conectar meu gateway LoRa/4G: o LED LS (H) está apagado.	<ul style="list-style-type: none"> Não há sinal 4G onde o LoRa/4G está instalado. 	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se a antena está conectada à tomada direita. Gire a antena 4G. Altere a localização do gateway LoRa/4G para obter um sinal melhor (por exemplo, mova o gateway LoRa/4G para um andar mais alto ou mais perto de uma janela). Entre em contato com o Serviço ao Cliente da Schneider Electric.
Não consigo conectar meu gateway LoRa/4G: o LED LS (H) está ligado, o LED de sinal (J) está apagado.	<ul style="list-style-type: none"> Não há conexão com a nuvem da Schneider Electric. 	<ul style="list-style-type: none"> Entre em contato com o Serviço ao Cliente da Schneider Electric.
Não consigo conectar um ou mais dispositivos através do meu gateway LoRa/4G: o LED LS (H) está ligado e o LED de sinal (J) está aceso.	<ul style="list-style-type: none"> Um ou mais servidores de painel sem fio não foram reconhecidos. O sinal entre o servidor do painel sem fio e o gateway LoRa/4G é muito fraco. Não há conexão LoRa entre o(s) servidor(es) de painel sem fio e o gateway LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Reinicie o(s) servidor(es) do Painel Sem Fio para se conectar. Gire a antena LoRa do gateway LoRa/4G e/ou mova a antena LoRa do servidor de painel sem fio. Verifique se as antenas estão conectadas ao soquete direito. Verifique se o servidor de painel sem fio a ser conectado tem recepção LoRa usando o LoRa Tester SMT10013. Reduza a distância ou o número de paredes entre o servidor do painel sem fio a ser conectado e o gateway LoRa/4G. Se as ações acima não resolverem o problema: entre em contato com o instalador.
Meu gateway LoRa/4G não está funcionando e o LED PWR (F) está apagado.	<ul style="list-style-type: none"> O gateway LoRa/4G não está conectado. O soquete não está ligado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte o gateway LoRa/4G à fonte de energia. Verifique se a instalação está ligada. Entre em contato com o Serviço ao Cliente da Schneider Electric.
Após a instalação ou após uma interrupção de energia, alguns servidores de painel sem fio não estão mais conectados ao meu gateway LoRa/4G.	<ul style="list-style-type: none"> Muitos servidores de Painel Sem Fio estão tentando se conectar à rede ao mesmo tempo (procedimento Join LoRa). 	<ul style="list-style-type: none"> Reinicie sequencialmente os servidores do Painel Sem Fio que não estão conectados com um atraso de 30 segundos entre cada servidor do Painel Sem Fio.

zh

问题描述	可能的原因	解决方案
无法连接 LoRa/4G 网关: LS LED (H) 熄灭。	<ul style="list-style-type: none"> LoRa/4G 的安装点没有 4G 信号。 	<ul style="list-style-type: none"> 确认天线连接到正确的插口。 转动 4G 天线。 更改 LoRa/4G 网关的位置, 以便获得更好的信号 (比如, 将 LoRa/4G 网关转移到较高的楼层, 或者更靠近窗的地方)。 请联系 Schneider Electric 客服部。
无法连接 LoRa/4G 网关: LS LED (H) 亮起, 信号 LED (J) 熄灭。	<ul style="list-style-type: none"> 未连接到 Schneider Electric 云。 	<ul style="list-style-type: none"> 请联系 Schneider Electric 客服部。
有一台或多台设备无法通过 LoRa/4G 网关连接: LS LED (H) LED (J) 亮起。	<ul style="list-style-type: none"> 有一个或多个 Wireless Panel Server 未被识别。 Wireless Panel Server 与 LoRa/4G 网关之间的信号太弱。 Wireless Panel Server 与 LoRa/4G 网关之间未建立 LoRa 连接。 	<ul style="list-style-type: none"> 重启 Wireless Panel Server, 以进行连接。 转动 LoRa/4G 网关的 LoRa 天线, 并且/或者移动 Wireless Panel Server LoRa 天线。 确认天线连接到正确的插口。 确认要连接的 Wireless Panel Server 能够使用 LoRa 测试仪 SMT10013 接收 LoRa 信号。 缩短要连接的 Wireless Panel Server 与 LoRa/4G 网关之间的距离, 或者减少它们之间的墙体数量。 如果上述操作未能解决问题, 请联系安装商。
LoRa/4G 网关不工作, PWR LED (F) 熄灭。	<ul style="list-style-type: none"> 未插入 LoRa/4G 网关。 插口未通电。 	<ul style="list-style-type: none"> 将 LoRa/4G 网关连接到电源。 确认系统已通电。 请联系 Schneider Electric 客服部。
安装完成后, 或者断电后, 某些 Wireless Panel Server 不再连接到 LoRa/4G 网关。	<ul style="list-style-type: none"> 同时有太多 Wireless Panel Server 试图连接到网络 (“接入 LoRa”操作)。 	<ul style="list-style-type: none"> 依次重启未连接的 Wireless Panel Server, 各 Wireless Panel Server 之间的重启间隔 30 秒。

ru

Описание неисправности	Вероятные причины	Действия по устранению
Невозможно подключить шлюз LoRa/4G: светодиод LS (H) выключен.	<ul style="list-style-type: none"> Отсутствует сигнал 4G в месте установки шлюза LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что антенна присоединена к правильному разъему. Поверните антенну 4G. Измените местоположение шлюза LoRa/4G для улучшения сигнала (например, переместите шлюз LoRa/4G на более высокий этаж или ближе к окну). Обратитесь в службу поддержки Schneider Electric.
Невозможно подключить шлюз LoRa/4G: светодиод LS (H) включен, светодиод сигнала (J) выключен.	<ul style="list-style-type: none"> Нет соединения с вычислительным облаком Schneider Electric. 	<ul style="list-style-type: none"> Обратитесь в службу поддержки Schneider Electric.
Невозможно подключить одно или несколько устройств посредством шлюза LoRa/4G: светодиод LS (H) включен, и светодиод сигнала (J) включен.	<ul style="list-style-type: none"> Один или несколько серверов Wireless Panel не распознаны. Слишком слабый сигнал между сервером Wireless Panel и шлюзом LoRa/4G. Нет соединения LoRa между одним или несколькими серверами Wireless Panel и шлюзом LoRa/4G. 	<ul style="list-style-type: none"> Перезапустите один или несколько серверов Wireless Panel для подключения. Поверните антенну LoRa шлюза LoRa/4G и/или переместите антенну LoRa сервера Wireless Panel. Убедитесь, что антенны присоединены к правильному разъему. Используя устройство для тестирования сети LoRa SMT10013, убедитесь, что имеется прием сигнала LoRa на подключаемом сервере Wireless Panel. Уменьшите расстояние или количество стен между подключаемым сервером Wireless Panel и шлюзом LoRa/4G. Если приведенные выше действия не устранили неисправность, обратитесь к монтажнику.
Шлюз LoRa/4G не работает, а светодиод питания (F) выключен.	<ul style="list-style-type: none"> Шлюз LoRa/4G не подключен. В розетке отсутствует электропитание. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключите шлюз LoRa/4G к источнику электропитания. Убедитесь, что установка получает электропитание. Обратитесь в службу поддержки Schneider Electric.
После установки или сбоя электропитания некоторые серверы Wireless Panel больше не подключены к шлюзу LoRa/4G.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком много серверов Wireless Panel пытаются одновременно подключиться к сети (процедура подключения по LoRa). 	<ul style="list-style-type: none"> Последовательно перезапустите неподключенные серверы Wireless Panel с выдержкой 30 секунд между перезапусками серверов Wireless Panel.

Schneider Electric Industries SAS
35, rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison
France

www.se.com

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques indiquées par le texte et les images de ce document ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

As standards, specifications and designs change from time to time, please ask for confirmation of the information given in this publication.

Publication : Schneider Electric
Réalisation :
Impression :
format de pliage :



Ce document a été imprimé sur du papier écologique.

This document has been printed on ecological paper.

Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL
United Kingdom
www.se.com/uk

